



Inspectional Services
Michelle Wu, Mayor

**APPLICATION FOR PERMIT TO KEEP LIVE FOWL
SUPPLEMENTAL INFORMATION**
ĐƠN XIN CẤP PHÉP NUÔI GÀ SỐNG
THÔNG TIN BỔ SUNG

Name of Applicant: _____ **Telephone #** _____
Tên Người Nộp Đơn: _____ **Số Điện Thoại** _____

Applicant's Address: _____ **Ward** _____
Địa Chỉ của Người Nộp Đơn: _____ **Phường** _____

Location of coop/hen house on property to be used to keep live fowl:
(Provide sketch of building(s) and distances between buildings and abutters)
Vị trí chuồng/trại gà thuộc phần đất đai được sử dụng để nuôi gà sống:
(Cung cấp bức vẽ phác thảo của (các) tòa nhà và khoảng cách giữa các tòa nhà và khu đất liền kề)

Addresses of nearest abutter(s):
Địa chỉ của (các) khu đất liền kề gần nhất:

Provide copy of Certificate of Occupancy to Keep Live Fowl:
(See Building Division Zoning Requirements)
Cung cấp bản sao của Giấy Chứng Nhận Sử Dụng Đất để Nuôi Gà Sống:
(Xem Yêu Cầu về Phân Vùng Xây Dựng)

Number of live fowl and type (maximum 25): _____
Số lượng và chủng loại gà sống (tối đa 25 con):

THE KEEPING OF LIVE FOWL SHALL BE IN ACCORDANCE WITH THE FOLLOWING CONDITIONS:

1. The permit will expire on December 31 following its issue, unless revoked before that time.
2. No live rooster will be kept, unless authorized in writing by ISD, Health Division.
3. No fowl will be kept within fifty feet of any dwelling, other than the dwelling occupied by the applicant, without the written consent of the owner and occupant of such dwelling, filed annually in the ISD, Health Division nor on any lot on which is located a dwelling occupied by three or more families, unless the owner lives on the premises.
4. All live fowl will be kept in properly fenced enclosures, approved by the ISD, Health Division.
5. No garbage or refuse food will be fed to fowl unless it be put into a proper receptacle, which will be kept clean, or fed upon a cement or other waterproof surface that will be frequently flushed and will be kept clean.
6. The surface of the yard and the hen house will be kept clean and free from odor.
7. All coops, hen houses and other structures, and all appurtenances thereto, will be of substantial construction, and so arranged, placed and maintained as not to afford a harbor, shelter or food for rats. Such coops, hen houses, structures and appurtenances will be:
 - a. Kept dry, well ventilated and with windows so placed as if possible, to admit sunlight;
 - b. Kept well whitewashed within;
 - c. Cleaned at least once a week between November 1 and April 30, inclusive; twice a week between May 1 and October 31, inclusive, and more often if necessary;
 - d. Perches will be kept clean; and
 - e. Nests will be movable and cleaned, aired and sunned at frequent intervals.
8. Drinking fountains will be kept clean and will be supplied at all times with water.
9. Premises where fowl are kept will always be maintained in a condition satisfactory to the ISD, Health Division.
10. The permit may be revoked at any time by ISD, Health Division.
11. All statutes and ordinances and other conditions stated in permit will be conformed to.
12. The City shall be indemnified and saved harmless from any damage it may sustain, or be required to pay, by reason of the work permit.
13. Any other or further conditions which may be adopted by the ISD, Health Division from time to time will be observed.

Signature of applicant

Date

VIỆC NUÔI GÀ SỐNG SẼ TUÂN THEO CÁC ĐIỀU KIỆN SAU:

1. Giấy phép sẽ hết hạn vào ngày 31 tháng 12 sau ngày ban hành, trừ khi bị thu hồi trước thời điểm đó.
2. Không nuôi gà trống, trừ khi được sự cho phép bằng văn bản của ISD, Sở Y tế.
3. Không nuôi gà trong khoảng cách năm mươi foot gần bất kỳ nhà ở nào, trừ nơi ở của người nộp đơn, nếu không có sự đồng ý bằng văn bản của chủ sở hữu và người cư ngụ ở đó, được nộp hàng năm tại ISD, Sở Y Tế và không nằm ở bất kỳ lô đất nào dựng nhà ở có ba hoặc nhiều gia đình sinh sống, trừ khi chủ sở hữu sống tại ngôi nhà đó.
4. Tất cả gà sống sẽ được nuôi trên đất có hàng rào vây quanh phù hợp, được chấp thuận bởi ISD, Sở Y Tế.
5. Không vứt rác hoặc thức ăn thừa cho gà ăn trừ khi được đựng trong một thùng chứa thích hợp được giữ sạch sẽ, hoặc được cho ăn trên bề mặt xi măng hoặc bề mặt không thấm nước khác mà thường xuyên được xối rửa và vệ sinh sạch sẽ.
6. Bề mặt sân và chuồng gà sạch sẽ và không có mùi hôi.

7. Tất cả các chuồng, trại gà và các công trình khác, và tất cả các hạng mục phụ, sẽ được coi là công trình xây dựng có giá trị thực sự, và do đó được bố trí, sắp xếp và duy trì để không tạo nơi ẩn náu, trú ẩn hoặc là nguồn thức ăn cho chuột. Các chuồng, trại gà, các công trình và hạng mục như vậy sẽ được:
 - a. Giữ khô ráo, thông gió tốt và được lắp đặt cửa sổ nếu có thể, để có thể nhận ánh sáng mặt trời ;
 - b. Quét vôi trắng bên trong;
 - c. Vệ sinh ít nhất một lần một tuần trong thời gian từ ngày 1 tháng 11 đến ngày 30 tháng 4, bao gồm; hai lần một tuần trong thời gian từ ngày 1 tháng 5 đến hết ngày 31 tháng 10, và thường xuyên hơn nếu cần thiết;
 - d. Các cọc sào được giữ vệ sinh; và
 - e. Ổ gà có thể di dời và làm sạch, hứng gió và phơi nắng thường xuyên.
8. Các máng uống nước được giữ sạch sẽ và luôn được cấp nước đầy đủ.
9. Cơ sở nuôi gà sống luôn được duy trì trong điều kiện đạt yêu cầu của ISD, Sở Y Tế.
10. Giấy phép có thể bị ISD, Sở Y Tế thu hồi bất cứ lúc nào.
11. Tuân theo tất cả các quy chế, pháp lệnh và các điều kiện khác được nêu trong giấy phép.
12. Thành Phố được bồi thường và tránh khỏi bất kỳ thiệt hại nào mà có thể phải chịu, hoặc được yêu cầu thanh toán, do giấy phép lao động.
13. Bất kỳ điều kiện nào khác hoặc được bổ sung mà có thể được ISD, Sở Y Tế thông qua, sẽ được theo dõi tùy từng thời điểm.

Chữ ký của người nộp đơn

Ngày